

# L'ECHO



## *de Hauteville*



No 22  
Avril 1998

## Allez plus loin avec vos économies



### Ouvrons la voie

Rejoignez les sociétaires de la Banque Raiffeisen: vous profiterez d'une offre particulièrement avantageuse: le compte épargne sociétaire avec un taux d'intérêt préférentiel, réservé d'habitude aux placements à long terme. Prenez part à notre succès. Le compte épargne sociétaire s'uti-

lise avec la même souplesse que n'importe quel autre compte d'épargne. Le taux d'intérêt préférentiel prend effet dès votre premier versement de 1'000.- francs au minimum. Passez nous voir pour un conseil personnalisé: nous avons un mot à vous dire, vous avez une voix à faire passer.

# RAIFFEISEN



Tél. 915 33 36 Fax 915 33 37

#### Heures d'ouverture:

Mardi:	8h30-10h30	18h30-19h30
Mercredi:	8h30-10h30	
Jeudi:		13h30-16h30
Vendredi:		17h00-19h30

Internet: <http://www.raiffeisen.ch>

# Banque Raiffeisen (75<sup>ème</sup> anniversaire)

## Assemblée générale

Le vendredi 20 mars 1998, un nombre record de sociétaires (77) ont participé à l'assemblée générale de la Banque Raiffeisen d'Hauteville. Le Président, M. Romain Marcuet remercie les nombreux membres présents et fait une brève rétrospective des événements qui ont marqué le monde bancaire. La gérante, Mme Micheline Barras, donna connaissance des résultats réjouissants des comptes 1997. En effet, le bilan a progressé de 8.34% passant ainsi de 12,9 mios à 14 mios. Le rendement brut a été de Fr. 129'600.-. Par rapport à l'année précédente, l'augmentation est considérable puisqu'elle peut se chiffrer à Fr. 63'400.-. Ensuite, M. J.-B. Angéloz lut le rapport du conseil de surveillance.

Cette année, la Banque Raiffeisen d'Hauteville accomplit son 75<sup>ème</sup> exercice. Afin de marquer cet anniversaire et fidèle à sa tradition de banque proche de ses clients, elle a remis à chaque société des trois villages présente à l'Assemblée un chèque-cadeau de Fr. 1'000.-. Des 13 sociétés convoquées, 10 ont répondu à l'invitation. Une journée récréative sera également offerte à tous les enfants de l'école primaire du cercle scolaire. Les maîtres seront libres d'organiser cette journée selon leurs désirs. Un montant de Fr. 3'000.- sera mis à leur disposition.

Après l'assemblée, tous les membres présents furent invités à prendre part au souper offert à la Croix-Blanche à Hauteville. La soirée se termina très tard, dans la bonne humeur.

## Concours de dessin "Raiffeisen" 1998

Le thème choisi était cette année: «Fais passer le message». La Commission scolaire ainsi que quatre maîtres ont jugé les dessins et nommé trois vainqueurs par classe. Voici les heureux gagnants:

### 1<sup>ère</sup> année:

1. Drompt Camille
2. Loosli Simon
3. Clayton Emma

### 4<sup>ème</sup> année:

1. Demierre Francine
2. Meige Pierre-Pascal
3. Panchaud Patrick

### 2<sup>ème</sup> année:

1. Demierre Johnny
2. Gingins Sophie
3. Beaud Maëlle

### 5<sup>ème</sup> année:

1. Berset Aurélien
2. Descloux Mickaël
3. Rapp Nicolas

### 3<sup>ème</sup> année:

1. Barras Florian
2. Morel Emilie
3. Ruppen Pascal

### 6<sup>ème</sup> année:

1. Blanc Catherine
2. Blanc Julia
3. Castella David

### Ecole enfantine:

1. Beaud Gaétan
2. Meybeck Rachel
3. Buchs Romain

Les 3 premiers élèves reçoivent un prix spécial tandis que chacun est récompensé par une petite attention.

# Course à pied

A la veille d'une nouvelle saison de course à pied, voici le **programme** pour nos amis sportifs:

<b>DATE</b>	<b>LIEU</b>	<b>DISTANCE</b>
Dimanche 29 mars	▲ Bösingen	1.9km à 11.9 km
Samedi 25 avril	▲ Vieux-Fribourg	1 km à 9.5 km
Jeu­di 21 mai	▲ Les 3 Ponts à Broc	3 km à 10.1 km
Ven­dredi 12 juin	▲ Sâles	1.1 km à 7.1 km
Mardi 30 juin	FIN DES ENTRAINEMENTS	
Dimanche 5 juillet	▲ Neirivue-Molésou	1km à 10.6 km
Mardi 25 août	REPRISE ENTRAINEMENTS	
Ven­dredi 28 août	■ Soirée sur piste, Bulle	5 km à 10 km
Samedi 29 août	▲ Cross Chaplin, Corsier	0.2km à 11 km
Dimanche 30 août	■ Le Crêt	7,5 km à 19 km
Samedi 12 septembre	▲ Marly	0.5 km à 13.5 km
Dimanche 20 septembre	▲ Romont	1.8 km à 14.7 km
Dimanche 4 octobre	● Morat-Fribourg	2.1 km à 17.1 km
Samedi 17 octobre	▲ Marsens	1 km à 6 km
Dimanche 8 novembre	▲ Vallée de Flou	1.8 km à 12.5. km
Samedi 21 novembre	▲ Corrida bulloise	0.6 km à 8 km
Mardi 24 novembre	FIN DES ENTRAINEMENTS	

▲ Enfants et adultes      ● à partir de 10 ans      ■ Adultes

A tous les enfants du cercle scolaire dès 6 ans ainsi qu'à tous les jeunes et moins jeunes, nous donnons rendez-vous le **mardi 7 avril 1998** à l'école d'Hauteville dès 18h.45.

Si dans la population de Hauteville, Corbières et Villarvolard des personnes qui pratiquent ou qui ont pratiqué la course à pied ou d'autres sports d'endurance souhaitent renforcer notre petit groupe ou même entraîner les enfants, elles seront les bienvenues. Pour de plus amples renseignements, vous voudrez bien contacter les personnes suivantes :

Pasquier Henry    Tél. 915.14.35  
Barras Michel     Tél. 915.10.57



## Un hiver plein de promesses

Ce fut à nouveau un drôle d'hiver et on aura bientôt oublié le bruit des pas crissant dans la neige froide.

Malgré tout, ce fut un bien bel hiver pour le Ski-Club Hauteville. Une nouvelle fois, les jeunes ont rempli leurs poches de médailles. Enumérer tous les résultats sur le podium prendrait trop de place, c'est tout dire.

Il faut signaler quand même la médaille de bronze dans le relais des championnats fribourgeois et la 5<sup>e</sup> place dans le relais des championnats suisses. Le quatuor Benoît Dessibourg, Sylvain et Yannick Ecoffey et Gaéтан Rauber est l'auteur de ces distinctions.

Individuellement, on peut noter le titre de champion romand de Yannick, 2<sup>e</sup> du championnat de Suisse Ouest, vainqueur à Villars et de la coupe fribourgeoise. Membres de l'équipe romande des OJ III, Sylvain et Benoît ont collectionné les bonnes places, Sylvain s'imposant au GP La Liberté et Benoît étant sélectionné pour le relais des championnats suisses. A la coupe fribourgeoise, ils sont 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup>, alors que Gaéтан, dans sa catégorie, est deuxième.

Un moment fort de l'hiver a été le camp de Noël à Praz de Lys en France voisine. Une vingtaine de participants ont pu bénéficier de belles conditions avec en toile de fond, le Mont-Blanc.

S'il a fallu pelleter généreusement, le GP La Liberté a tout de même pu se dérouler sans problèmes. Et en passant, on peut dire merci aux anciens qui, tel Samuel Yerly, membre du comité, continuent à donner des coups de main appréciés.

C'est aussi chez un ancien, Yves Magnin, qu'il fait bon s'arrêter au Trophée



*Les participants au camp de Noël à Praz de Lys*

de La Berra. Huit équipes d'Hauteville étaient au départ cette année, ce qui est réjouissant. Une mention spéciale peut être décernée aux jeunes qui n'ont pas craint ce long effort ou à Christine Fornerod et Philippe Castella qui ont parfaitement démontré que l'essentiel est de participer. Le record de participation sera peut-être pour l'hiver prochain, celui du 50<sup>e</sup> anniversaire du ski-club.

*Ski-Club Hauteville*

# Eau communale

## Désinfection de l'eau aux rayons Ultra-Violet

L'eau communale du Tavalet est de très bonne qualité. Cependant, en période de fortes pluies, il arrivait parfois que le taux de germes était très légèrement au-dessus des normes exigées, normes qui sont, il faut le dire, très sévères en Suisse. Il fallait donc parfois légèrement chlorer l'eau, avec l'inconvénient d'un goût peu apprécié. De plus le chlore favorise la corrosion des installations et des tuyaux.

Depuis le début de l'année, l'eau est traitée à la station de pompage du Tavalet par irradiation aux rayons UV. Le rayonnement UV traverse les germes et les bactéries et détruit quasi instantanément le noyau de ceux-ci.

### Avantages de la désinfection aux rayons UV

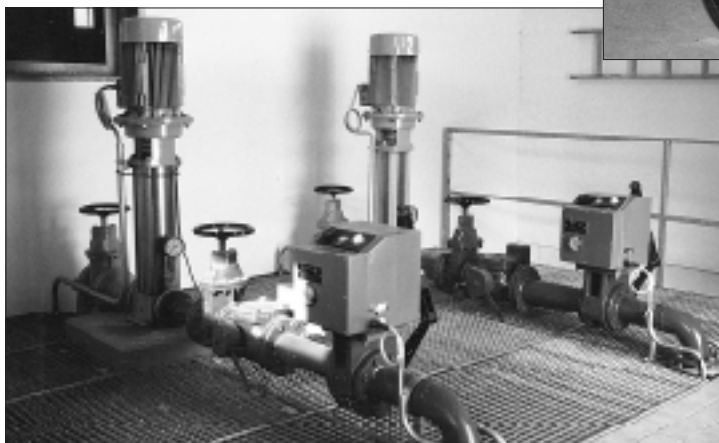
- éprouvée et testée depuis plusieurs décennies
- inactive les micro-organismes en quelques sec.
- ne nécessite aucun produit chimique
- aucun impact écologique
- aucun risque de surdosage
- l'eau conserve son goût naturel
- aucun effet sur la teneur de l'eau en minéraux
- les rayons UV ne provoquent pas de corrosion
- frais de fonctionnement/entretien minimes

**Coûts d'achat et d'installation:** env. 22'000 Fr.

**Coûts d'exploitation:** environ 0,7 ct./m<sup>3</sup>



**Ci-dessus:** A droite sur la photo l'unité de traitement Kata-dyn contenant deux générateurs UV.



**Ci-contre:** les deux pompes, d'un débit de 16 m<sup>3</sup>/h, qui re-foulent l'eau jusqu'au grand réservoir des Communs.



# Communications de la commune

## **Evolution des coûts de l'environnement (Voirie)**

Les comptes 1997 nous montrent clairement que le montant total encaissé dans notre commune durant l'année écoulée comme taxe d'évacuation de nos ordures ménagères ainsi que d'autres déchets, est de fr. 15'600.-. Ce montant atteint à peine la moitié des dépenses annuelles, qui se montent à fr. 32'700.-.

### **La taxe au sac est-elle une solution?**

A lire certains comptes rendus de journeaux, les suisses allemandes ont été les premiers à instaurer ce genre de perception de taxe au sac, mais aujourd'hui, ils tentent un retour en arrière.

Dans un premier temps, ce système tend à diminuer les ordures ménagères de par un tri préalable des matières diverses à jeter, mais demande en parallèle l'organisation d'une déchetterie bien organisée avec du personnel de surveillance et au coût relativement élevé.

D'autre part, les décharges illicites se multiplient, par exemple dans les forêts, les bords de chemin ou de route, sur les parkings, etc.

Le conseil communal n'envisage donc pas d'instaurer une taxe au sac, tant que la loi ne l'y contraint pas. L'entreprise chargée d'évacuer nos ordures ménagères et autres déchets est d'ailleurs tout à fait satisfaite du système actuel.

### **Hausse prochaine de la taxe déchets ménagers?**

Comme mentionné plus haut, les frais d'évacuation des ordures ne sont couverts qu'à environ 50% par la taxe déchets ménagers. Une hausse prochaine de la taxe s'avère donc inévitable.

Le conseil communal va étudier et vous proposer une nouvelle taxe qui soit la plus équitable possible pour chacun.

M. Savary

## **Exercice régional des pompiers à Hauteville**

Le samedi 16 mai 1998 se déroulera à Hauteville l'exercice régional des pompiers de Hauteville et de Corbières. Cet exercice, qui se déroule tous les trois ans, tient lieu d'inspection par l'ECAB et par la préfecture.

Les personnes que cela intéresse pourront venir encourager les pompiers lors de l'exercice d'intervention prévu à 14 h 45.

# Communications de la commune

## **Assemblée communale:**

Les citoyennes et citoyens actifs de la commune de Hauteville sont convoqués en assemblée ordinaire le

**lundi 20 avril 1997, à 20h00 à la SALLE PAROISSIALE**

### **TRACTANDA**

- 1. Procès-verbal de l'assemblée du 15 décembre 1997**
- 2. Comptes 1997**
  - 2.1. Comptes de fonctionnement
  - 2.2. Rapport de la Commission financière
  - 2.3. Approbation
  - 2.4. Comptes des investissements
  - 2.5. Rapport de la Commission financière
  - 2.6. Approbation
- 3. Modification du budget 1998**
  - 3.1. Révision du Plan d'aménagement local
  - 3.2. Acquisition d'un bus scolaire
- 4. Informations et divers**

Le Conseil communal

## **Hauteville bientôt doté du Système d'Information du Territoire**

La dernière assemblée communale du 15 décembre 1997 a accepté la mise en route du Système d'Information du Territoire (S.I.T.).

Cet outil permettra de gérer, de trier et surtout de visualiser dans une base de donnée unique installée sur un PC de notre administration communale l'ensemble du cadastre communal, les réseaux d'assainissement et de l'eau potable, le télé-réseau, ou toute autre conduite en sous-sol. Il sera également d'une aide précieuse pour l'aménagement du territoire.

Les propriétaires de la commune seront invités à fournir des informations pour le S.I.T., notamment lors de la mise en place de conduites en sous-sol.

Dans un prochain numéro de l'Echo, nous vous donnerons de plus amples renseignements.



# Comptes 1997

	COMPTES 1997		BUDGET 1997	
	Charges	Produits	Charges	Produits
★ 0. Administration	184'733.90	★ 31'957.60	★ 177'500.-	★ 23'500.-
★ 1. Ordre public	43'843.80	★ 34'922.85	★ 34'100.-	★ 13'200.-
★ 2. Enseignement et formation	231'807.70	★ 41'880.00	★ 209'300.-	★ 16'200.-
★ 3. Culte, culture et loisirs	59'368.80	★ 30.00	★ 47'100.-	★ 100.-
★ 4. Santé	100'465.55	★ 3'795.60	★ 109'700.-	★ 4'000.-
★ 5. Affaires sociales	97'613.20	★ 4702.75	★ 138'650.-	★ 8'700.-
★ 6. Routes et chemins	92'737.05	★ 3'916.65	★ 94'500.-	★ --
★ 7. Eau, environnement et aménag.	120'373.65	★ 73'367.55	★ 127'900.-	★ 54'400.-
★ 8. Agriculture, forêts, tourisme	105'557.95	★ 109'622.55	★ 144'100.-	★ 57'300.-
★ 9. Finances, impôts et immeubles	434'689.55	1'200'593.70	★ 153'000.-	★ 1'072'000.-
Totaux	1'471'191.15	1'504'789.25	★ 1'235'850.-	★ 1'254'400.-
B	33'598.10		B 18'550.-	
★ 0. Administration	--	--	★ --	★ --
★ 1. Ordre public	--	--	★ --	★ --
★ 2. Enseignement et formation	--	--	★ --	★ --
★ 3. Culte, culture et loisirs	31'554.00	★ 14'067.75	★ 36'000.-	★ 7'000.-
★ 4. Santé	--	--	★ --	★ --
★ 5. Affaires sociales	--	--	★ --	★ --
★ 6. Routes et chemins	211'051.50	★ --	★ 310'000.-	★ 35'000.-
★ 7. Eau, environnement et aménag.	329'711.00	★ 406'207.85	★ 417'000.-	★ 29'000.-
★ 8. Agriculture, forêts, tourisme	--	--	★ 15'000.-	★ --
★ 9. Finances, impôts et immeubles	164'422.30	★ --	★ 150'000.-	★ --
Totaux	736'738.80	431'741.60	★ 928'000.-	★ 100'000.-
Rés. compte investissements		D 304'997.20		D 757'000.-

## RESULTATS COMPTES 1997

### COMPTE DE FONCTIONNEMENT

0. Administration
1. Ordre public
2. Enseignement et formation
3. Culte, culture et loisirs
4. Santé
5. Affaires sociales
6. Routes et chemins
7. Eau, environnement et aménag.
8. Agriculture, forêts, tourisme
9. Finances, impôts et immeubles

Totaux

Rés. compte fonctionnement

### COMPTE DES INVESTISSEMENTS

0. Administration
1. Ordre public
2. Enseignement et formation
3. Culte, culture et loisirs
4. Santé
5. Affaires sociales
6. Routes et chemins
7. Eau, environnement et aménag.
8. Agriculture, forêts, tourisme
9. Finances, impôts et immeubles

Totaux

Rés. compte investissements

Pour l'achat de vos produits  
laitiers de 1ère qualité, une  
bonne adresse

**Laiterie - Fromagerie**

**Jean-Louis Andrey-Golliard**

**1648 Hauteville**

Tél. 026 / 915 15 91

Gruyère jeune ou vieux - Vache-  
rin fribourgeois (deux sortes) -  
Mélange fondue - Fromage à ra-  
clette - Différentes pâtes molles  
- Crème de la Gruyère - me-  
ringues - Beurre - Sérac - Lait  
en vrac - yogourts



**LOOSLI TOITURES**

S.A.R.L.

**Ferblanterie - Couverture**

**Entretien - Réparation**

**Paratonnerre**

**Devis gratuit**

Le Ruz 83

C.P. 56

1648 Hauteville

Tél. 026 / 915 14 86

Natel 079 / 219 19 54

**Pour vos assurances  
véhicules à moteur**

**La Mobilière**

*Assurances & prévoyance*

Raphaël Rolle, agent local, Hauteville

Marc-André Rochat, conseiller en assurances,  
La Tour-de-Trême

Gérard Ecoffey, agent général, Bulle

Agence générale de Bulle

Rue de Gruyères 41 - tél. 026 / 912 62 77

**Romain  
Marcuet**

**Menuiserie**

**1648 Hauteville**

Téléphone 915 17 46



**Restaurant Croix-Blanche**

**B. Brodard**

**1648 Hauteville**

☎ 026 / 915 15 47 Fermé le mardi

# Société de Tir

## Programme des tirs 1998

Avril	DI	5	9.15-11.15			Tir d'ouverture
<b>Avril</b>	<b>SA</b>	<b>25</b>	<b>9.15-11.15</b>	<b>13.00-14.30</b>		<b>TIR OBLIGATOIRE</b>
Mai	SA	2	9.15-11.15			Concours de groupe et individuel
Mai	SA	9	9.15-11.15			Entraînement tir de section
Mai	SA	16				<i>Tir avancé tir de section à MONTBOVON</i>
Mai	DI	17	9.15-11.15			Entraînement tir de section
Mai		22-23-24				<i>Tir de section à MONTBOVON</i>
Mai	DI	31	9.15-11.15			Entraînement tir de Giron
Juin	SA	6		13.00-16.00		<i>Tir avancé du Giron à HAUTEVILLE</i>
Juin	DI	7	9.15-11.15			Entraînement tir de Giron
Juin	SA	13		13.00-18.00		<i>Tir de Giron à HAUTEVILLE</i>
Juin	DI	14	8.30-12.00			<i>Tir de Giron à HAUTEVILLE</i>
Juin	DI	14		à 20.00		<i>Résultat tir de Giron à HAUTEVILLE</i>
<b>Août</b>	<b>DI</b>	<b>23</b>	<b>9.00-11.00</b>			<b>TIR OBLIGATOIRE</b>
Août	VE	28		17.00-19.00		Entraînement tir amical
Août	SA	29	9.00-11.00			Tir avancé tir amical à HAUTEVILLE
Sept.	SA	12		13.00-17.00		Tir amical à Hauteville
Sept.	DI	13	9.00-11.30			Tir amical à Hauteville
Sept.	DI	13		à 20.00		Résultat tir amical stand de HAUTEVILLE
Sept.	SA	19		13.15-16.30		TIR DE CLOTURE
Sept.	DI	20	09.00-11.00	13.15-16.00		TIR DE CLOTURE
Sept.	VE	25		à 20.30		Résultats de la saison à la Croix-Blanche

BONNE SAISON A TOUS

SOCIETE DE TIR «LES CARABINIERS»

Nicole Andrey

*Le Coquelicot*

Flours séchées

1648 Hauteville

Tél. 079 / 447 35 51

Salon de coiffure  
**GWENDOLINE**

*Sur rendez-vous*

Solarium - soins du corps

*Fermé le mardi*

Brigitte Bongard  
Au Charmin

**1648 Hauteville**

Tél. 915 24 02

# RAIFFEISEN



La crédibilité bancaire

A proximité de chez vous, avec plaisir à votre disposition, la

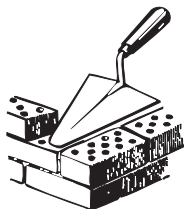
**Banque Raiffeisen d'Hauteville**

Tél. 915 33 36 Fax 915 33 37

Heures d'ouverture:

Mardi:	8h30-10h30	18h30-19h30
Mercredi:	8h30-10h30	
Jeudi:		13h30-16h30
Vendredi:		17h00-19h30

Arthur Risse SA  
Hauteville



Tél.  
037 / 33 22 66

Entreprise  
de maçonnerie

## Le Ciseau d'Or

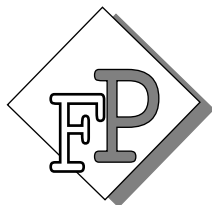
### La coiffure à domicile

Un besoin irrésistible de changer de tête, de se faire belle, mais pas l'envie (ou pas la possibilité) de quitter son domicile! Qu'à cela ne tienne: Le ciseau d'or délègue dans les plus brefs délais une coiffeuse chez vous.

Et tout cela au prix les plus serrés.

Alors appelez le tél. 413.37.60  
de 9 à 13 h et de 17 à 20 h

**A bientôt!**



*Menuiserie  
François Passaplan*

Ebénisterie

1648 Hauteville

☎ 029 5 17 77

# Etat civil 1.4.97 - 31.3.98

## Naissances

PILLER Thierry	de Alain et Michaela	03.06.97
PERROTTI Salomé	de Emmanuel et Corinne	29.07.97
VALVERDE PEREIRA Cindy	de Adelino et Maria Fernanda	05.02.98

## Mariage

KRATTINGER J.-Marc	et PUGIN Chantal	06.03.98
JESUS PEREIRA Eusébio	Filipe et STAUDENMANN Sandra	23.03.96
EGGER Marius	et WISSETBUN Jannia	20.02.98
CLERC Maurice	et BASILE Sandrine	13.03.98

## Décès

ANDREY Christine	77 ans	05.08.97
BRODARD Gilbert	42 ans	22.07.97
JORDAN Louis	88 ans	03.09.97

# FC Corbières

Voici le **programme des matches** de la première équipe:

11 avril	Corbières - Sâles	13 mai	Corbières - Gruyères
18 avril	Corbières - Chénens	16 mai	Corbières - Grandvillard/E.
25 avril	Broc - Corbières	23 mai	Gumefens - Corbières
9 mai	Siviriez - Corbières	30 mai	Corbières - Neyruz

Veuillez vous référer à votre quotidien ou aux affiches pour la date et l'heure exacte de chaque match.

## Auberge du Lion-d'Or



**Le Ruz - 1648 Hauteville**

☎ 029 / 5 15 51

Restauration soignée  
Vins de choix

Fermé le lundi

Votre magasin  
près de chez vous

**E. ANDREY-GACHOUD**

*Alimentation*

**1648 Hauteville**

Tél. 5 15 73

## TROCNET

Nettoyages:

Particuliers et entreprises  
«A-fonds» printemps/automne

Trocchio Joseph  
1651 Villarvolard

Tél. 026 / 915.31.67

Natel 079 / 606.12.28

## winterthur

Votre conseiller  
près de chez vous

**FRANCIS REPOND**

915.21.90 ou

912.04.60

## Poterie Catherine

### Hauteville

à 50 m au-dessus de la Croix-Blanche  
Tél. 915.26.43



# Arrêt sur image



Photo Jean-Marie Castella, Hauteville

# Intersociétés

## Dates des lotos et manifestations pour la saison 1998-99

JEUNESSE	samedi	26 septembre	1998
SKI-CLUB	samedi	28 novembre	1998
TIR	samedi	12 décembre	1998
INTERSOCIÉTÉS	samedi	23 janvier	1999
CHŒUR-MIXTE	samedi	6 mars	1999
<b>FÊTE NATIONALE</b>	vendredi	31 juillet	1998 (org. La Jeunesse)



## Numéros de téléphone utiles

Secrétariat communal	915.92.00
mardi: 14h00 - 16h00	vendredi: 8h00 - 10h00
mercredi: 18h00 - 20h00	ou sur rendez-vous
Caisse communale	915.92.01
Salle du conseil (lundi 19h45 - 22h00)	915.92.02
Syndic (privé)	915.26.60
(professionnel)	913.11.22
Ecole d'Hauteville	915.27.98
Ecole de Corbières	915.16.75
Ecole de Villarvolard	915.32.09
Etat civil	915.23.35
Agent AVS	915.15.73
Commandant du feu (118)	915.29.51
Père René Januel (cure de Corbières)	915.32.70
Hôpital / Ambulance	919.91.11
Pharmacie de service	912.33.00
Banque Raiffeisen	915.33.36

## Publication / Rédaction

La rédaction remercie chaleureusement les annonceurs et les donateurs généreux pour leur aide financière à l'impression de l'Echo. Sachez aussi que l'Echo est à votre disposition pour toutes communications.

Compte bancaire  
Raiffeisen No 10.072

### **Rédaction de l'Echo**

Ont participé à la rédaction, à la publication et à l'envoi de ce numéro:

— Claude Clément, Au Charmin	915.26.60
— Jean-Marie Castella, Au Village	915.93.90
— Martial Savary, Au Village	915.24.91

**Vos informations sont les bienvenues!**